



DidasKein



Revue internationale des Sciences du
Langage, de Didactique et de Littérature

ISSN : 2773-286X

VOLUME
1
NUMÉRO
2
Décembre
2020

Numéro VARIA

Vol. 1

Revue semestrielle éditée par la Faculté des Lettres, des Langues et
des Arts de l'université Ziane Achour de Djelfa (Algérie)



DidasKein

**Revue internationale des Sciences du Langage, de
Didactique et de Littérature**

Rédacteur en Chef

Dr. Djelloul HABOUL

(Université Ziane Achour de Djelfa-Algérie)

Contact

d.haboul@univ-djelfa.dz

Adresse

Faculté des Lettres, des Langues et des Arts de l'université Ziane Achour

Route de Moujbara- Djelfa (BP 3117- Djelfa)- Algérie

Télé: 027 92 91 58

Fax: 027 92 91 63

Présentation

Didaskein est une revue internationale semestrielle publiée par la Faculté des Lettres, des Langues et des Arts de l'université Ziane Achour de Djelfa-Algérie. Disponible en *Open-Access*, la revue est dédiée essentiellement à la recherche en didactique des langues et des cultures; elle publie également des articles dont les problématiques s'inscrivent en sociolinguistique, en analyse du discours, en linguistique cognitive, en sciences du texte littéraire et en traduction. *Didaskein* vise principalement à susciter et à alimenter les débats concernant les enjeux liés à l'enseignement et à l'apprentissage des langues étrangères et à faire connaître les travaux de chercheurs et jeunes chercheurs dans ce domaine. Elle privilégie les contributions mettant l'accent sur les dimensions plurilingues, pluriculturelles et pluridisciplinaires rédigées en français, en anglais et en espagnol. Deux numéros sont prévus chaque année (juillet et décembre).

Soumission

Les propositions d'article sont à envoyer via *Algerian Scientific Journal Platform* par le lien de la revue :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/752>

Politique de la revue

Les articles sont soumis à une double expertise à l'aveugle aux membres du comité scientifique et/ou d'experts spécialistes des domaines parmi ceux que couvre la revue. Ils renseignent chacun une fiche d'expertise détaillée avec, en conclusion, un avis sur la publication : soit «Accepté », soit «Accepté avec des modifications mineures», soit « Acceptée avec de grandes modifications » soit enfin « Refusé ». Si les deux avis sont favorables à la publication, le rédacteur en chef en fait une synthèse qu'il envoie à l'auteur. Si les deux avis émettent des réserves, les fiches, anonymées, sont envoyées à l'auteur par la même voie. Après correction, l'article est de nouveau soumis aux mêmes experts (dans la mesure du possible). Si les deux avis sont défavorables, les fiches, anonymées, sont envoyées à l'auteur par la même voie. Si les deux avis sont contradictoires, un troisième avis est requis auprès d'un des membres du comité scientifique et de lecture ; l'avis majoritaire déterminant la procédure de communication des résultats à l'auteur.

Consignes aux auteurs

L'article doit comporter entre 4000 et 8000 mots.

- 1. Marges:** gauche 4, haut 2.5, droite 2.5, bas 3 (Format Doc. A4)
- 2. Titre de l'article:** Centré, gras, Gill Sans MT, 18, interligne 1
Le titre en anglais: Centre, gras, Gill Sans MT, 16, Italique, interligne 1
- 3. Le nom de l'auteur (ou des auteurs):** Aligné à droite, Gill Sans MT, 12
- 4. Contact:** email du contributeur: Aligné à droite, Gill Sans MT, 12
- 5. Affiliation (Université - Pays):** Aligné à droite, Gill Sans MT, 12, interligne 1
- 6. Résumé:** L'article doit comporter un résumé en seul bloc qui ne dépasse pas 300 mots. Deux résumés doivent être présentés obligatoirement: un dans la langue de l'article, et l'autre en anglais (ou en français si l'article est rédigé en anglais). Le résumé ne doit pas inclure de citations ou de références bibliographiques. Il présente de façon concise les objectifs, la méthodologie utilisée et les résultats obtenus et leur signification.
- 7. Mots clés:** Une liste de six mots clés maximum devrait immédiatement suivre le résumé; les mots clés étant séparés par des tirets, doivent suivre un ordre alphabétique.
- 8. Titres de l'article:** Gill Sans MT, 14, interligne 1 (sans (:), ni soulignement).
- 9. Texte de l'article:** Gill Sans MT, justifié, 12, interligne 1, paragraphe: espacement après 6 pt.
- 10. Citations et références:** Les citations courtes (moins de 4 lignes) doivent être mises en italiques. Celles de plus de quatre lignes doivent être placées dans le corps du texte entre guillemets et dans le même caractère que le texte avec un retrait de 2.5. Les références doivent comporter le nom de l'auteur, l'année de publication ainsi que les pages entre parenthèses.

Exemple:

La linguistique est l'étude formelle de la langue. Ses principales sous-disciplines sont : la syntaxe, l'étude de la structure des phrases ; la sémantique, l'étude du sens; la pragmatique, l'étude du sens dans le contexte; la morphologie, l'étude de la structure des mots; la sociolinguistique, l'étude du langage dans son contexte social; phonologie (Ogden, 2009: 1).

- 11. Note de fin d'article:** Les notes numérotées automatiquement doivent figurer en fin d'article.
- 12. Références bibliographiques (ordre alphabétique):**
La revue adopte les normes **APA** de notation des références

Ouvrages

Fournier, J-M, (2013). *Histoire des théories du temps dans les grammaires françaises*. ENS éditions.

Morandi, F. et La Broderie, R. (2006). *Dictionnaire de pédagogie*. Paris: Nathan.

Articles

Clanet, J. (2001). «Etude des organisateurs des pratiques enseignantes à l'université». *Revue des Sciences de l'Education*, 27, pp.327-352

Déontologie

- L'auteur doit réserver l'exclusive de son article à la revue jusqu'à réception des résultats de l'expertise. Dans le cas où celle-ci est défavorable, l'auteur est libéré de tout contrat avec la revue sauf s'il décide d'améliorer son article et de le lui soumettre à nouveau en vue d'une éventuelle publication.
- L'auteur plagiaire à hauteur d'environ 20% et plus du contenu de son article se verra notifié les sources plagiées et interdit de publication sur avis motivé.
- À moins de 20%, la reformulation des passages ciblés est une condition *sine qua non* pour une nouvelle expertise de son article.
- Le plagiat dont il est question ici n'implique pas les citations entre guillemets qui sont nécessairement référencées.
- L'auteur reste le seul responsable du contenu de son article même après sa publication dans la revue.
- Il doit valider, en dernière instance, la version de l'article à publier.

Président d'honneur de la Revue

Pr. Mohamed-El-Cheikh BERRABAH, Recteur de l'Université de Djelfa

Rédacteur en chef

Dr. Djelloul HABOUL (U. Djelfa-Algérie)

Rédacteur en chef adjoint

Ameur LAHOUEL (U. Djelfa-Algérie)

Comité éditorial

Nabila BENHOUBOU (ENS de Bouzaréah-Alger)
Jean-Marc DUFAYS (U C Louvain- Belgique)
Cristina UNGUREANU (U. Pitesti- Roumanie)
Hedia ABDELKEFI (U. El Manar-Tunis)
Amina ABDAT (U. East of London- Angleterre)
Ali BECETTI (ENS de Bouzaréah-Alger)
Mireille ABEME NDONG (ENS Libreville- Gabon)
Zineb SEDDIKI (U. Djelfa-Algérie)
Selim YILMAZ (U. Marmara-Turquie)
Chiheb BESRA (U. Médéa-Algérie)
Hicham BOUKHECHBA (U. Djelfa-Algérie)
Houda AKMOUN (U. Blida 2- Algérie)
Hadjira MEDANE (U. Chlef-Algérie).

Comité scientifique

Dr. Moufida ALIOU (U. Gafsa-Tunisie)
Pr. Saliha AMOKRANE (U. Alger 2- Algérie)
Dr. Wahiba BENABOURA (U. Chlef-Algérie)
Dr. Baya BENDERRAH (U. Djelfa-Algérie)
Pr. Amina BEKKAT (U. Blida 2- Algérie)
Dr. Abdesselam BENALIA (U. Médéa-Algérie)
Dr. Naima-GUENDOZ-BANAMMAR (ENS d'Oran-Algérie)
Dr. Khaoula BENDJEMIL (U. Guelma- Algérie)
Dr. Abdelkrim BENSILIM (CU. Ain Timouchent - Algérie)
Pr. Yahia BENYAHIA (U. Ghardaïa- Algérie)
Dr. Whitney BEVILL (U. Virginia- USA)
Pr. Jacqueline BILLIEZ (U. Grenoble- France)
Dr. Arsène BLE KAIN (U. Alassane-Ouattara-Côte d'Ivoire)
Pr. Tahar BRAHIMI (U. Ghardaïa- Algérie)
Pr. Denise BRAHIMI-CHAPUIS (U. Paris VII-France)
Pr. Tayeb BOUGUERRA (U. Montpellier- France)
Dr. Fouad BOUMEDIENE (CU Aflou-Algérie)
Dr. Magdalena CEBULA (U. Silésie-Pologne)
Dr. Hassiba CHAIBI (ENS de Bouzaréah-Algérie)
Pr. Claude CORTIER (U. Lyon 2 - France)
Pr. Foudil DAHOU (U. Ouargla-Algérie)
Pr. Abdelouahab DAKHIA (U. Biskra-Algérie)
Dr. Fatima FERHANI (UFC-Alger)
Dr. Ana GAINZA (Universidad Pública de Navarra- Espagne)
Pr. Ahmed GUENCHOUBA (U. Djelfa-Algérie)
Pr. Richard JAQUEMOND (U. Aix-en-Provence- France)

Pr. Atika-Yasmine KARA (ENS de Bouzaréah-Algérie)
Pr. Salah KHENNOUR (U. Ouargla - Algérie)
Dr. Rachid NADIR (U. Laghouat-Algérie)
Pr. Pascal OTTAVI (U. Pascal Paoli-Corse)
Pr. Ghania OUAHMICHE (U. Oran 2- Algérie)
Pr. Saïd SAÏDI (U. Batna-Algérie)
Dr. Faid SALEH (U. M'sila-Algérie)
Dr. Ahmed SOUISSI (U. Djelfa-Algérie)
Dr. Mohamed ZAHIR (U. Fès- Maroc)

SOMMAIRE- SUMMARY

Volume (1)- Numéro (2) - Varia (décembre 2020)

Auteur	Titre	Page
<p>Hayfa AMMAR Université de Monastir- Tunisie</p>	<p>Le calque linguistique Français-Arabe de certaines collocations complexes <i>The linguistic Copy French-Arabic of some complexes collocations</i></p>	9-19
<p>Leila MAKHLOUF Université Blida 2- Algérie</p>	<p>Les langues étrangères au cycle secondaire entre le français et l'anglais : Quelles représentations et quels usages chez les élèves de 3^{ème} année secondaire ? <i>Foreign Languages in the Secondary Cycle: Between French and English: What Representations and what Uses among Pupils of 3rd Year Secondary?</i></p>	20-36
<p>Nadia SLAMA Université de Tunis El-Manar- Tunisie</p>	<p>Le délai d'établissement du voisement des consonnes occlusives sourdes de l'arabe tunisien <i>Voice Onset Time for unvoiced consonant in Tunisian Arabic</i></p>	37-50
<p>Ameur LAHOUAL Laila Souad CHENOUF Université de Djelfa- Algérie</p>	<p>L'intégration des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement-apprentissage de la grammaire du FLE <i>Integration of new information and communication technologies in teaching-learning of grammar in French as foreign language</i></p>	51-61

<p>Yassine BAGGAR <i>Université Cadi Ayyad de Marrakech- Maroc</i></p>	<p>La production de l'oral en classe de français : Quels obstacles pour les apprenants du niveau tronc commun du cycle secondaire qualifiant ?</p> <p><i>The production of the oral in French class: what obstacles for learners of the common core level of the secondary qualifying cycle?</i></p>	<p>62-80</p>
<p>Afif MOUATS <i>Université Batna 2- Algérie</i></p>	<p>Les enjeux d'une éducation à l'interculturel : Vers un enseignement- apprentissage du français langue étrangère à l'ère de la mondialisation</p> <p><i>Challenges for Intercultural education: Towards teaching and learning of French As a Foreign Language in an era of globalization</i></p>	<p>81-91</p>
<p>Kouadio Jeban YEBOUA <i>ENS d'Abidjan-Côte d'Ivoire</i></p>	<p>Le passage de la voix active à la voix passive, une aventure bien ambiguë pour les élèves du cycle d'observation</p> <p><i>Turning sentence from passive to active voice, an ambiguous adventure for the first cycle of secondary school pupils</i></p>	<p>92- 116</p>